



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: [amministrazione@unione-italiana.hr](mailto:amministrazione@unione-italiana.hr)  
[www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2015-14/4  
N° Pr. 2170-67-02-15-7

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del *“Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”*, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua IV Sessione ordinaria, addì 17 dicembre 2015, in Fiume, dopo aver esaminato la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana Provvisori per il 2016”*, ha accolto la seguente:

**DELIBERA**  
**17 dicembre 2015, N° 22**

***“Programma di lavoro e Piano finanziario Provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”***

1. Si prende atto che per il 2016 il contributo ordinario dello Stato italiano (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Cap. 4545 e Cap. 4543 del MAE - Piano Permanente UI-UPT) in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, sarà pari a 1.028.887,00 €.
2. Si prende atto che per il 2016 il contributo ordinario della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia in favore della CNI, L. 78/79, sarà pari a € 800.000,00.
3. Si prende atto che la Legge 73/01 e successive modificazioni (Cap. 4544 del MAE) dello Stato Italiano scade il 31/12/2015 e che il suo rinnovo triennale non è parte della Legge di Stabilità 2016 attualmente all'esame del Parlamento italiano. Nel corso dell'iter parlamentare sono stati presentati, su sollecitazione dell'Unione Italiana, degli emendamenti tendenti al rifinanziamento triennale della Legge 73/01, recante *“Interventi a favore della Minoranza italiana in Slovenia e in Croazia”* e della Legge 72/01, recante *“Interventi a tutela del patrimonio storico e culturale delle comunità degli esuli italiani dall'Istria, da Fiume e dalla Dalmazia”*, attualmente all'esame dei preposti organi della Camera dei Deputati.
4. Si prende atto che per il 2016 la finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato uno stanziamento in favore dell'UI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, pari a Kune 827.000,00, ossia € 108.000,00 €.
5. Si prende atto che per il 2016 il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana è pari a 289.000,00 Kune, ossia 38.533,00 €. Inoltre la Regione Istriana dovrebbe assegnare un contributo di 50.000,00 Kune, ossia 6.666,00 € all'UI, che ha aderito al Bando regionale per la cultura, in favore della V Edizione del Festival dell'Istroveneto. Pertanto complessivamente il contributo della Regione Istriana ammonterebbe a € 45.199,00.
6. Si prende atto che per il 2016 la finanziaria della Repubblica di Slovenia ha un contributo in favore dell'UI per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno, pari a € 41.800,00.

7. Si prende atto che per il 2016 gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 44.776,00 €; dalle quote di iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI deriveranno € 11.167,00 e da altre attività ulteriori 38.000,00 €.
8. Si prende atto che, complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della CNI per il 2016, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati, allo stato attuale, € 1.843.496,00 (erano € 5.401.543,00 nel 2015), con una differenza di € - € 3.558.047,00, ossia del - 65,88%.
9. Si prende atto che, ai sensi delle nuove disposizioni normative vigenti in Croazia, il Piano finanziario dell'UI per il 2016 deve essere approvato entro il 31 dicembre 2015 e deve contemplare il Piano delle entrate e delle uscite, il Piano degli addebiti e dei rimborsi e la spiegazione del Piano stesso
10. Si approva il *“Programma di lavoro e Piano finanziario Provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”* (in allegato) che tengono conto dell'eventualità del rifinanziamento della Legge 73/01 per il 2016.
11. I mezzi finanziari per l'attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario Provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.
12. Fino all'accoglimento del definitivo *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016”* da parte dell'Assemblea UI, si autorizzano le spese di cui al Capitolo 8, *“Unione Italiana: Spese funzionali”* del *“Programma di lavoro e Piano finanziario Provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”* per i mesi di gennaio e febbraio 2016.
13. Considerato che al momento attuale non si è in grado di assicurare quali progetti/attività/iniziativa potranno essere finanziate nel 2016, circostanza questa che potrà essere determinata solamente ad avvenuta approvazione della Legge di Stabilità per il 2016 da parte del Parlamento italiano e solo dopo che le indicazioni dell'Unione Italiana saranno accolte dal *Comitato di Coordinamento per le attività della Minoranza Italiana in Croazia e Slovenia*, si delibera la temporanea sospensione di tutte le attività finanziate con i mezzi della Nazione Madre, fino all'approvazione del Piano per il 2016 da parte del citato Comitato di Coordinamento.
14. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013, 2014 e 2015, per singole voci e capitolati di spesa.
15. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Roberto Palisca

Fiume, 17 dicembre 2015

Recapitare:

- Alle competenti autorità della Repubblica di Croazia.
- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Università Popolare di Trieste.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Archivio.



**UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: radin.furio@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

**Il Presidente**

Sig. Amm. 013-04/2015-14/4  
N° Pr. 2170-67-02-15-7

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

**PROMULGO**

La Delibera 17 dicembre 2015, N° 22, recante “*Programma di lavoro e Piano finanziario Provvisori dell’Unione Italiana per il 2016*”.

On. Furio Radin

Fiume, 17 dicembre 2015



## **UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### **ASSEMBLEA**

## **MOTIVAZIONE**

### **AL “PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2016”**

Il presente “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016*” è stato stilato sulla base delle indicazioni e dei nuovi criteri di compilazione dei Piani finanziari annuali e di presentazione dei progetti per l’anno corrente stabiliti dal finanziatore e rappresenta l’insieme complessivo delle riflessioni avviate in proposito dall’UI e dall’UPT, alla luce della considerazione della cessazione triennale della Legge 73/01, in scadenza il 31 dicembre 2015. Il presente “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016*” considera altresì le richieste, le necessità, i bisogni, le iniziative e gli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2016, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori all’Unione Italiana. Il presente Piano è redatto anche tenendo conto delle nuove disposizioni in materia finanziaria, fiscale e giuridica per le associazioni di cittadini in vigore in Croazia e Slovenia.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana, all’Università Popolare di Trieste, ed altri, in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo anche, ma non esclusivamente, dalle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2014-2018*” approvate dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2015.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2016, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2015 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,5 Kune.

Le spese dell’Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell’Assemblea e le spese di gestione dell’Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2016, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-novembre 2015, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell’Unione Italiana per il 2016.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016*” risente della dinamica dei finanziamenti da parte dello Stato italiano in favore della Comunità Nazionale Italiana. La fluttuazione dei finanziamenti è la seguente:

- a) Cap. 4544 del MAE (Legge 73/01 e successive modificazioni): da 3.132.217,00 €, a 0 €, ossia – 3.132.217,00 €; ossia -100,00%.
- b) Cap. 4545 e Cap. 4543 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 1.067.418,00 € a 1.028.887,00 €; -3,61%, ossia – 38.531,00 €.
- c) L. 78/79 del FVG: da 770.000,00 € a € 800.000,00; ossia +3,90%, ossia + 30.000,00 €.
- d) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI passano da 4.969.635,00 € a 1.828.887,00; ossia – 63,20%, ossia – 3.140.748,00,00 €.

**Italia.** Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all’Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4545) e il contributo alla stampa dei libri del CRS (Cap. 4543) per il 2016 è pari a 1.028.887,00 € (era 1.067.418,00 € nel 2015), diminuito di 154.333,00 €, il che è pari al 15% di detto importo che andrà a coprire le spese di gestione dell’Università Popolare di Trieste. La differenza di **874.554,00 € (A)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo ordinario della Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia all’Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2016 è pari a 800.000,00 € (era 770.000,00 € nel 2015), diminuito di € 120.000,00, il che è pari al 15% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell’Università Popolare di Trieste. La differenza di **680.000,00 € (B)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Inoltre, l’UPT non ha ancora comunicato l’esistenza di eventuali residui passivi al termine dell’anno d’esercizio 2013 e 2014.

Complessivamente, il contributo ordinario all’Università Popolare di Trieste per il 2016, a favore della Comunità Nazionale Italiana, è, pertanto pari a **1.554.554,00 € (A+B)**, rispetto a 1.617.367,00 € del 2014, con una diminuzione di € 55.562,00, ossia del - 3,44%.

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell’Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAE per il tramite dell’UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 73/01 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo pari a € 0, rispetto al 2015 quando era pari a 3.132.217,00 €.

La Regione Veneto, altresì, dovrebbe poter accogliere la richiesta di finanziamento del Festival dell’Istrogeneto, che l’UI ha candidato a valere sul Bando della Legge 15/1994, e potrebbe assegnare un contributo di € 0.

**Croazia.** La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato per il 2016 uno stanziamento in favore della CNI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, pari a Kune 827.000,00 (erano Kune 827.000,00 nel 2015), ossia € **108.000,00 €**.

Il contributo ordinario dell’Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell’Unione Italiana per il 2016 è pari a 289.000,00 Kune, ossia **35.5833,00 €**. Inoltre la Regione Istriana dovrebbe assegnare un contributo di 50.000,00 Kune, ossia **6.666,00 €** all’UI, che ha aderito al Bando regionale per la cultura, in favore della V Edizione del Festival dell’Istrogeneto. Pertanto complessivamente il contributo della Regione Istriana ammonterebbe a € **45.199,00**.

**Slovenia.** La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2016 un contributo in favore della CNI, per il tramite dell’Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno, pari a € 41.800,00 (era 41.800,00 € nel 2015). Pertanto nel 2016 le entrate da questa fonte a favore dell’Unione Italiana saranno pari a **41.800,00 €**.

**Progetti UE.** Dai progetti europei sono previste entrate per il 2016 pari a 0 €.

**Spese gestione Convenzioni MAE-UI-UPT.** Dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI-UPT si prevede di utilizzare per il funzionamento delle strutture dell'UI € 0.

**Altro.** Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 44.776,00 €, con un aumento di € +21.164,00 (erano 23.612,00 € nel 2015). Dalle quote di iscrizione degli allievi del CSMC dell'UI deriveranno € 11.167,00, da altre attività ulteriori 38.000,00 €.

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2016, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati € **1.843.496,00** (erano € 5.401.543,00 nel 2015), con una differenza di € - € **3.558.047,00**, ossia del - 65,88%.

<b>RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI</b>			
<b>N°</b>	<b>Soggetto finanziatore</b>	<b>€</b>	<b>€</b>
1.	Repubblica Italiana: Cap. 4545 e Cap. 4543 MAE, Contributo ordinario all'UPT.	874.5545,00	
2.	Repubblica Italiana: Cap. 4544, L. 19/91 e successive estensioni.	0	
3.	Repubblica Italiana: L. FVG 78/79.	680.000,00	
4.	Repubblica Italiana: L. Veneto 15/1944	0	
5.	Repubblica Italiana: Residui		
	<b>TOTALE ITALIA</b>		<b>1.554.554,00</b> (nel 2015: € 4.719.022,00; ossia - € 3.164.468,00)
5.	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.	108.000,00	
6.	Repubblica di Croazia: Regione istriana.	45.199,00	
7.	Repubblica di Croazia: Ufficio per i diritti umani e i diritti delle Minoranze Nazionali del Governo croato	0	
	<b>Totale Croazia</b>		<b>153.199,00</b> (nel 2015: € 418.000,00; ossia - 264.801,00 €)
8.	Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità.	41.800,00	
	<b>Totale Slovenia</b>		<b>41.800,00</b> (nel 2015: € 41.800,00)

9.	Progetti UE	0	
10.	Convenzioni MAE-UI-UPT: Spese di gestione	0	
11.	Entrate proprie.	93.943,00	
	<b>Totale altre entrate</b>		<b>93.943,00</b>
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>		<b>1.843.496,00</b> (nel 2015: € 5.401.543,00; - € 3.558.047,00)

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016" a tutti gli Enti finanziatori.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XVIII Sessione ordinaria, tenutasi l'8 dicembre 2015, a Fiume, ha approvato la proposta di "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016".

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua IV Sessione, tenutasi il 17 dicembre 2015, a Fiume, ha approvato il "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016".

Il Comitato di Coordinamento per la Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia riunitosi a Trieste il \_\_\_\_\_ 2016 ha approvato il "Programma di lavoro e Piano finanziario per il 2016".

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua \_\_\_\_\_ Sessione ordinaria, tenutasi il \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_, ha preso atto delle modifiche apportate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia ed ha approvato il "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016".

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua \_\_\_\_\_ Sessione ordinaria, tenutasi il \_\_\_\_\_ 2016, a \_\_\_\_\_, ha preso atto delle modifiche apportate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia ed ha approvato il "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016".

Il "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016" potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell'Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente dell'Assemblea  
Roberto Palisca

Fiume, 17 dicembre 2015

**UNIONE ITALIANA  
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2015-14/4  
N° Pr.: 2170-67-02-15-7

**PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO PROVVISORI DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2016**

**INDICE**

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2016	p.	2
1 SCUOLA	p.	3
2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	p.	8
3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	p.	11
4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	p.	14
5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	p.	18
6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	p.	22
7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	p.	23
8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI	p.	24



## RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2016

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	SCUOLA	79.520	0	0	0	0	0	0	0	0	1.217.590	79.520	7
2	COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	644.553	0	10.666	0	0	0	0	0	0	1.488.894	655.219	44
3	ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	485.929	0	1.333	0	0	0	0	0	11.167	890.959	498.429	56
4	UI: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	2.000	0	42.666	6.666	0	0	0	0	0	455.395	51.332	11
5	UI: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	6.930	0	0	0	0	0	0	0	0	440.030	6.930	2
6	UI: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	9.620	0	0	0	0	0	0	0	0	9.620	9.620	100
7	UI: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6.000	0	-
8	UI: SPESE FUNZIONALI	326.002	0	53.335	38.533	41.800	0	0	0	82.409	690.624	542.079	78
	<b>TOTALE 2015</b>	<b>1.554.554</b>	<b>0</b>	<b>108.000</b>	<b>45.199</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>93.576</b>	<b>5.199.112</b>	<b>1.843.129</b>	35
	<b>Percentuale 2015 per finanziatori</b>	<b>84,34</b>	<b>0,00</b>	<b>5,86</b>	<b>2,45</b>	<b>2,27</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5,08</b>		<b>-3.355.983</b>	
	<b>Disponibile in teoria</b>	<b>1.554.554</b>	<b>2.818.995</b>	<b>108.000</b>	<b>45.199</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>104.408</b>	<b>0</b>	<b>93.576</b>		<b>4.766.532</b>	
	<b>Entrate - Uscite</b>	<b>0</b>	<b>2.818.995</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>104.408</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>2.923.403</b>	

NOTA: gli importi nella colonna 2 sono al netto del 10% delle spese di gestione UI-UPT, pari a € 313.224,00, di cui 2/3 a UPT, per € 208.816,00 e 1/3 a UI, per € 104.408,00.

## 1 SCUOLA

Il programma, per il 2016, è così articolato:

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	<b>Valorizzazione della rete scolastica della CNI</b>	20.940	0								20.940	20.940	100
a	<b>Istituzioni prescolari Italiane</b> "Girotondo dell'amicizia", XIV edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare - 7.500,00 €. (FVG).												
b	<b>Scuole Elementari Italiane</b> "Gara di lingua italiana" - XLVI edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno" e cerimonia premiazione - 3.700,00 €. (FVG).												
c	<b>Scuole Medie Superiori Italiane</b> "Gara di lingua italiana", XIV edizione e cerimonia di premiazione - 3.000,00 €. (FVG).												
d	Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, VIII edizione - 2.890,00 €. (FVG).												
e	Premio Antonio Pellizzer, VIII edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 3.850,00 € (FVG)..												
2	<b>La Voce nelle scuole</b>										91.704	0	0
3	<b>PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI</b>										0	0	#DIV/0!
4	<b>Percorsi formativi per gli alunni delle SEI</b>	50.400									123.097	50.400	41
	<b>Classi inferiori</b>												
a	Giornata scientifica: Science Centre Immaginario scientifico Trieste Grignano, ultimo anno degli IP, classi IV Cro/V Slo												
	<b>Classi superiori</b>												
b	Giornata di studio al Polo scientifico di Trieste												





Piano UI 2016 Provvisorio

a	organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole).												
b	Organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.												
<b>11</b>	<b>Attività sportive</b>										<b>63.800</b>	<b>0</b>	<b>-</b>
a	Migliori sportivi 2016 - Incontri.												
b	Pallavolo - Campionati.												
c	Pallavolo - Giochi.												
d	Calcio - Campionati.												
e	Calcio - Giochi.												
f	Basket 3+3 - Giochi e Campionati												
g	Atletica - Campionati.												
h	Atletica - Giochi.												
i	Atletica Meeting internazionale.												
l	XIV Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri.												
m	Campestre - Giochi e Campionati.												
n	Tennis da tavolo - Giochi e Campionati.												
o	Mini atletica - Giochi												
p	Nuoto - Gare												
q	"Accademia di Tiro al volo", Cittanova												
r	Coppe, medaglie, attrezzature sportive												
<b>12</b>	<b>Docenti dall'Italia</b>										<b>20.000</b>	<b>0</b>	<b>-</b>
<b>13</b>	<b>Manuali e compendi d'autore per le discipline formative identitarie (geografia, storia, arte, musica, italiano) - II Fase</b>										<b>15.000</b>	<b>0</b>	<b>-</b>
<b>14</b>	<b>Laboratori didattici, creativi e linguistici per gli allievi delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI</b>	3.370									<b>43.646</b>	<b>3.370</b>	<b>8</b>

Piano UI 2016 Provvisorio

a	Istituzioni prescolari Italiane 1. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", IX edizione - (Cap. 4544). 2. Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare - (Cap.4544). Scuole Elementari Italiane Classi inferiori 1. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", X edizione (Cap. 4544). 2. "I colori dell'autunno", VIII edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO (Cap. 4544). 3. Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi (Cap. 4544). 4. "Un sorriso per la mamma", XXXI edizione del Concorso de "La Voce" - 3.370,00 € (FVG). Classi superiori 5. "La magia delle parole" - VI edizione - (Cap. 4544). Scuole Medie Superiori Italiane Scuole Medie Superiori Italiane 6. "La magia delle parole" - IV edizione (Cap. 4544).												
	<b>TOTALE</b>	<b>79.520</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.130.714</b>	<b>79.520</b>	<b>7</b>

## 2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

Il programma, per il 2016, è così articolato:

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	<b>Attività generale e promozione delle CI.</b>	0									0	0	
	Attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	<b>Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani.</b>	533.500									533.500	533.500	100
	Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2016, per un importo al netto di € 533.500,00.												
3	<b>Contributo all'attività (Già Fondo di riserva).</b>	51.193									51.193	51.193	100
	Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (4.300,00 €), Fiume (22.000,00 €), Zagabria (7.380,00 €) e Zara (6.000,00 €). TOT.: 39.680,00 €. I rimanenti mezzi (11.513,00 €) verranno usati per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà.												
4	<b>Forum dei Giovani dell'UI.</b>	5.000									0	5.000	#DIV/0!
	Finanziamento delle attività, delle iniziative e dei progetti dei Giovani dell'UI.												
5	<b>Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana</b>										500.000	0	-
a	Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).												
b	Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.												
c	Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.).												
d	Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).												
6	<b>Serate letterarie e tavole rotonde</b>										0	0	#DIV/0!

Piano UI 2016 Provvisorio

	Cofinanziamento delle serate letterarie e delle tavole rotonde.												
<b>7</b>	<b>Pubblicazioni.</b>										0	0	
a	Cofinanziamento delle pubblicazioni e dei periodici.												
<b>8</b>	<b>Mostre d'arte.</b> (Vedi Grandi Eventi Culturali).	0									0	0	#DIV/0!
<b>9</b>	<b>Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI e Rassegne artistico-culturali delle CI</b>			10.666							10.666	10.666	100
	Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola. Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc.												
<b>10</b>	<b>Dirigenti artistici residenti in Italia</b>										70.280	0	-
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". N.B.: La quota parte per i dirigenti artistici delle CI, pari a € 33.454,00, viene ridotta proporzionalmente alla riduzione del Fondo di "Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana", ossia del 30,52%. La quota parte per i dirigenti artistici del CSMC "Luigi Dallapiccola", pari a € 40.003,00, rimane invariata.												
<b>11</b>	<b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani (Vedi voce Grandi eventi)</b>	0									0	0	#DIV/0!
<b>12</b>	<b>Attività sportive (FVG)</b>	29.890									29.590	29.890	101
a	Migliori sportivi 2015 - Incontri - 2.250,00 €.												
b	Tornei delle CI - Incontri - 1.530,00 €.												
c	Torneo di tennis - Incontri - 1.440,00 €.												
d	Torneo di bocce - Incontri - 1.350,00 €.												
e	Torneo di calcetto - Incontri - 2.160,00 €.												
f	XXV Incontro sportivo UI - Incontri - 9.000,00 €												
g	XII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 0 €.												
h	Torneo di pallavolo F. - 810,00 €.												
i	Incontro dell'amicizia - Incontri - 4.950,00 €.												



Piano UI 2016 Provvisorio

l	Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 900,00 €.												
m	Coppe, medaglie, attrezzature sportive – 2.500,00 €.												
n	CI senza frontiere - € 3.000,00.												
<b>13</b>	<b>Manutenzione sedi</b>									0	0	#DIV/0!	
<b>14</b>	<b>CI Cattaro</b>	24.970								24.970	24.970	100	
a	Copertura delle spese di gestione della CI Montenegro 17.000,00 €												
b	Corso di lingua italiana (L. FVG 78/79) - 3.000,00 €												
c	Attività culturali - € 4.970,00.												
<b>15</b>	<b>Ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche</b>									6.000	0	-	
a	Ciclo di conferenze di due medici della CNI presso le Comunità degli Italiani (2 conf. X 12 mesi)												
<b>16</b>	<b>Raduno dei giovani della CNI</b>									31.830	0	-	
<b>17</b>	<b>Incubatore di Strat-UP per giovani connazionali in collaborazione con area/regione FVG/UniTrieste</b>									15.000	0	-	
<b>18</b>	<b>CI Castelvenero (DL, restauro, arredi e attrezzature - II Fase)</b>									49.951	0	-	
<b>19</b>	<b>Finanziamento CI e SAC dall'Ufficio per i diritti umani e le Minoranze Nazionali della RC.</b>			0						266.667	0	-	
	<b>TOTALE</b>	<b>644.553</b>	<b>0</b>	<b>10.666</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1.589.647</b>	<b>655.219</b>	<b>41</b>	

**3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA**

Il programma, per il 2016, è così articolato:

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
<b>1</b>	<b>Attività generale in favore delle Istituzioni CNI.</b>										0	0	#DIV/0!
<b>2</b>	<b>Casa editrice EDIT</b>	229.080									229.080	229.080	100
a	Abbonamenti EDIT. - 222.880,00 €.												
b	Abbonamento annuale all'Agenzia STA - 6.200,00 €.												
<b>3</b>	<b>Dramma Italiano di Fiume</b> (il finanziamento è riferito alla stagione 2016). Contributo per la realizzazione di attività teatrali.	13.719									137.000	13.719	10
a	Titolo: ESODO PENTATEUCO #2 Autore: Diego Runko - Chiara Boscaro Regia: Marco Di Stefano Costo del progetto + tournée: 17.105,11 €. Mezzi richiesti a UI: 8.210,45 €.												
b	Titolo: BLU DIPINTO DI BLU Autore: Alberto Tolazzi Regia: Mojca Horvat Costo del progetto + tournée: 94.903,40 €. Mezzi richiesti a UI: 45.553,63 €.												
c	Titolo: OMICIDI IN PAUSA PRANZO Autore: Paola Galassi Regia: Paola Galassi Costo del progetto + tournée: 49.293,01 €. Mezzi richiesti a UI: 23.660,64 €.												
d	Titolo: LE BARUFFE CHIOZZOTTE Autore: Carlo Goldoni Regia: Igor Pison Costo del progetto + tournée: 67.105,11 €. Mezzi richiesti a UI: 32.210,45 €.												
e	Riprese: a) Mini e Maxi: 7.654,69 € b) Le quinte della vita: 6.677,80 € c) E se invece di Pinocchio...: 6.810,96 €												

Piano UI 2016 Provvisorio

f	Marketing e attività particolari. Costo complessivo: 19.500,00 €. Mezzi richiesti a UI: 2.785,71 €.												
g	Organizzazione di eventi e manifestazioni in occasione del settantesimo anniversario del Dramma Italiano - 15.000,00 €												
<b>4</b>	<b>Centro di Ricerche Storiche di Rovigno</b>	223.630								295.328	<b>223.630</b>	<b>76</b>	
a	Paghe dipendenti - 158.000 €.												
b	Indennizzi dipendenti - 16.000 €.												
c	Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €.												
d	Spese viaggio - 12.000 €.												
e	Stampa pubblicazioni - 15.000 € netti.												
f	Acquisto pubblicazioni - 11.000 €.												
g	Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 €.												
h	4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €.												
i	Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 15.000 €.												
l	Spese di rappresentanza - 4.000 €.												
m	Spedizione volumi a Enti e singoli - 6.000 €.												
n	Gabbia di Faraday - 0 €.												
o	Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543.												
<b>5</b>	<b>Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio</b>			1.333						11.167	81.633	<b>12.500</b>	<b>15</b>
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (81.816,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2015); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni", e altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali (12.500,00 €).												
a	Partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste.												
<b>6</b>	<b>Programmi Italiani di RTV Capodistria.</b>									149.000	<b>0</b>	<b>-</b>	
<b>7</b>	<b>AIA Capodistria.</b>	0								0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>	
a	Abbonamento annuale a giornali e all'Agenzia STA.												
b	Copertura delle spese di viaggio e telefoniche.												

Piano UI 2016 Provvisorio

8	<b>CI Zara - IP Pinocchio</b> Cofinanziamento delle spese di gestione.	17.000								17.000	<b>17.000</b>	<b>100</b>	
9	<b>Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI (Vedi voce Grandi eventi)</b>	0								0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>	
10	<b>Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola</b>	2.500								960	<b>2.500</b>	<b>260</b>	
	<b>TOTALE</b>	<b>485.929</b>	<b>0</b>	<b>1.333</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>11.167</b>	<b>910.001</b>	<b>498.429</b>	<b>55</b>

## 4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE

Il programma, per il 2016, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	<b>Attività generale e promozione.</b>										0	0	#DIV/0!
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. Promozione a livello nazionale della CNI.												
2	<b>Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLVIX edizione</b>			16.000							58.280	16.000	27
	Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie (togliere!), premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 1 Antologia. Al posto di una cerimonia di premiazione, si prevede la consegna dei premi con serate evento da svolgersi nell'arco di un mese e in luoghi diversi. Accanto alla consegna dei premi, si prevede l'arricchimento della serata con concerti, tavole rotonde, mostre, in base alla natura della categoria.												
3	<b>Pubblicazioni.</b>										0	0	
4	<b>XXIII "Ex tempore di pittura Grisignana 2016"</b>			10.666							36.946	10.666	29
a	Fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfresco per i musicisti e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.												

Piano UI 2016 Provvisorio

<b>5</b>	<b>Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie</b>			2.000							2.000	<b>2.000</b>	<b>100</b>
a	Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI.												
<b>6</b>	<b>Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI.</b>										0	<b>0</b>	
a	Finanziamento dell'attività del <i>Cenacolo</i> .												
<b>7</b>	<b>Contributo a favore dell'IRCI</b>										0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>
	Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.												
<b>8</b>	<b>UPT: Leone di Muggia</b>										13.550	<b>0</b>	<b>-</b>
<b>9</b>	<b>XLIV Edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre"</b>			4.000							44.000	<b>4.000</b>	<b>9</b>
	Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria (gettone presenza e spese viaggio per 5 membri della giuria internazionale), diplomi e borsa disco ai compositori/parolieri, premi agli autori vincitori, dono a ciascun minicantante, presentazione, ospiti, realizzazione della scenografia, impianto audio e luci, ripresa del festival e visione in streaming, preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, preparazione del materiale didattico (CD, DVD, canzoniere) supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto.												
<b>10</b>	<b>Festival del folclore "Leron" di Dignano</b>			4.000							31.000	<b>4.000</b>	<b>13</b>
	Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" di Dignano.												
<b>11</b>	<b>Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia</b>										11.350	<b>0</b>	<b>-</b>
a	Sostegno alle tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume												

Piano UI 2016 Provvisorio

12	<b>Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI.</b>	2.000									2.000	<b>2.000</b>	<b>100</b>
	Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.												
13	<b>Eventi e Spettacoli.</b>										0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>
a	Premio Marizza												
14	<b>Abbonamenti digitali e cartacei al quotidiano "Il Piccolo"</b>										18.000	<b>0</b>	<b>-</b>
15	<b>Arena International</b> Laboratori musicali internazionali estivi.			3.333							11.003	<b>3.333</b>	<b>30</b>
16	<b>Festival dell'Istrogeneto di Buie (V edizione) con Dimela cantando a Muggia, Capodistria e Buie(, Festival dell'Istrioto di Sissano.</b>	0		2.667	6.666						50.333	<b>9.333</b>	<b>19</b>
17	<b>Accademia dei Risorti di Capodistria</b>										0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>
	Contributo all'attività della prima associazione che riunisce esuli e rimasti, sorta a Capodistria.												
18	<b>Grandi Eventi Culturali</b>										84.400	<b>0</b>	<b>-</b>
a	<b>Settimana della lingua italiana in Croazia</b>												
b	<b>Settimana della lingua italiana in Slovenia</b>												
	<b>MOSTRE D'ARTE</b>												
c	XXVIII "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi												
	XXVIII Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2016 di Abbazia												
	EX TEMPORE di fotografia 2016 Cittanova												
d	<b>ANNIVERSARI</b> - IP Dignano XX - CI Laurana, 20° anniversario dalla fondazione della CI - CI Draga di Moschiena 20° anniversario dalla fondazione della CI - cinquantesimo anniversario della "Battana"												
19	<b>Arte pittorica istro-quarnerina in movimento</b>										0	<b>0</b>	<b>#DIV/0!</b>
a	Mostra antologica delle opere premiate al Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima", in collaborazione con le Ambasciate italiane di Lubiana e Zagabria, con i Consolati Generali d'Italia in Fiume e Capodistria e con gli IIC di Zagabria e Lubiana												

Piano UI 2016 Provvisorio

20	Raduno della Comunità Nazionale Italiana										130.924	0	-
	<b>TOTALE</b>	<b>2.000</b>	<b>0</b>	<b>42.666</b>	<b>6.666</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>493.786</b>	<b>51.332</b>	<b>10</b>



## 5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE

Il programma, per il 2016, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
<b>1</b>	<b>Attività generale.</b>										0	0	#DIV/0!
a	Organizzare costanti incontri congiunti ed individuali con i fruitori delle borse di studio a Fiume, Pola, Capodistria e Trieste in collaborazione con l'UPT.												
b	Continuare a consolidare costanti contatti con i Consolati Generali d'Italia a Fiume e Capodistria per quanto concerne l'assegnazione delle borse di studio stanziare dal governo Italiano per l'area dell'ex Zona B.												
c	Avviare contatti con gli uffici ERDISU della Regione FVG per migliorare la situazione in cui si trovano i nostri studenti sia nei confronti degli studenti d'Italia che nel doveroso del riconoscimento dei loro diritti in Slovenia e Croazia.												
d	Collaborare con i Consigli delle Nazionalità, con le CAN e quindi con varie amministrazioni comunali per l'assegnazione delle borse di studio erogate da Comuni e/o Città agli studenti del luogo.												
e	Sondare le possibilità di includere gli studenti della CNI nei progetti Europei quali Erasmus, Socrates, ecc.												
f	Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell'anno.												
<b>2</b>	<b>Borse studio per le Università in Italia</b>										152.890	0	-
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015/16) di € 464,81 x 20 borse di studio = 92.962.00 €.												

Piano UI 2016 Provvisorio

b	7 mensilità (I-VII 2016) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.030,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2016/17) x 8 nuovi borsisti di € 464,81 = 11.160,00 €.												
d	Contributo laurea 2 mensilità (2016) di € 464,81 x 5 borse di studio = 4.648,1 €.												
<b>3</b>	<b>Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia</b>									72.360	<b>0</b>	<b>-</b>	
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015/16) di € 180,00 x 29 borse di studio = 52.200,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2016) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2016/17) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4320,00 €.												
d	Contributo laurea, 2 mensilità (2016) di € 180,00 x 7 borse di studio = 2520,00 €.												
<b>4</b>	<b>Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola</b>									33.280	<b>0</b>	<b>-</b>	
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015/156) di € 180,00 x 9 borse di studio = 16.200,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2016) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €.												
c	3 mensilità (X-XII 2016/17) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.												
d	2 mensilità (2015) di € 180,00 x 3 borse di studio = 1.080,00 €.												
<b>5</b>	<b>Borse studio: a) Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume; b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.</b>									20.160	<b>0</b>	<b>-</b>	
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2015/156) di € 180,00 x 10 borse di studio = 28.800,00 €.												
b	7 mensilità (I-VII 2016) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €.												



Piano UI 2016 Provvisorio

f	Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domicilari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli.													
9	<b>Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno accademico 2015/2016).</b> <b>Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume Remunerazione dei docenti e dei collaboratori dall'Italia.</b>										96.440	0	-	
a	Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola, e del Dipartimento di italianistica di Fiume.													
10	<b>Società di studi storici e geografici di Pirano.</b>	5.000									4.810	5.000	104	
a	L'Archivio civico di Pirano: testimonianze di venezianità fra storia, arte e letteratura. Il progetto, il cui lavoro di ricerca è parzialmente già in corso, si svilupperà nel corso del 2016 in più momenti e verrà promosso in stretta sinergia con le istituzioni della CNI piranese, la CI e la CAN.													
11	<b>Pietas Iulia Pola</b> <b>Cofinanziamento delle attività</b> (Vedi Voce 6, Aggiornamento e formazione in servizio, Cap. 1, Scuola).										0	0	#DIV/0!	
12	<b>Progetto pilota: Università per la terza età e formazione permanente - 0 €</b>										25.000	0	-	
a	Lo scopo dell'iniziativa è di: - promuovere e sviluppare interessi culturali fra le persone che hanno superato una determinata età, col mantenere viva la loro attività intellettuale e spirituale e con renderle partecipi ed interessate allo sviluppo della società nelle sue varie espressioni; - sviluppare e completare il patrimonio di conoscenze e di esperienze acquisite dalle singole persone nella loro attività; - favorire la partecipazione degli associati alle varie iniziative realizzate, purché attuate ai fini istituzionali.										0	0	#DIV/0!	
	<b>TOTALE</b>	<b>6.930</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>452.500</b>	<b>6.930</b>	<b>2</b>	

**6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE**

Il programma, per il 2016, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	Attività generale.	9.620									9.620	9.620	100
a	Incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia.												
b	Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni.												
c	Altre attività non programmate.												
	<b>TOTALE</b>	<b>9.620</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9.620</b>	<b>9.620</b>	<b>100</b>

**7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO**

Il programma, per il 2016, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui F.P. CI 2014)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2014	TOTALE 2015	INDICE 2014/2015
1	Attività generale.										0	0	#DIV/0!
2	Fondo di riserva generale.										3.000	0	-
3	Evento promozionale dell'imprenditoria (Italia, Croazia, Slovenia e Montenegro)										20.000	0	-
4	Analisi del patrimonio immobiliare dell'Unione Italiana										0	0	
5	FACE TO FACE MARINA ABRAMOVIĆ/ MARZIA MIGLIORA. PROGETTO CULTURALE IN MONTENEGRO / CORSI DI INQUA ITALIANA In collaborazione con la Comunità degli Italiani di Montenegro, l'Ambasciata italiana di Podgorica, la Città di Cattaro e la Direzione dei Musei delle Bocche di Cattaro e Perasto										20.000	0	-
6	Strategia di sviluppo dell'Unione Italiana										0	0	#DIV/0!
7	Iniziative ed eventi in Istria in occasione dell'Expo di Milano 2015: valorizzazione della produzione culturale e socio-economica della CNI										25.000		
8	Corso logistico per operatori portuali a Cattaro in collaborazione con la Comunità degli italiani di Montenegro, l'Ambasciata italiana di Podgorica, la Città di Cattaro, l'Università di Montenegro, il porto di Tivat e l'Università Popolare di Trieste										12.000	0	-
	<b>TOTALE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>80.000</b>	<b>0</b>	<b>-</b>

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2016

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.).	101.598									101.598	101.598	100
	<b>TOTALE</b>	<b>101.598</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>101.598</b>	<b>101.598</b>	<b>100</b>

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2016

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	Retribuzione personale dipendente.	85.719		53.335	38.533					25.873	258.932	203.460	79
2	Contabilità esterna.	12.322									0	12.322	#DIV/0!
3	Casa di revisione.									9.704	0	9.704	#DIV/0!
2	Spese materiali	69.367								4.826	104.847	74.193	71
3	Ammortamento										485	0	-
4	Spese finanziarie	2.000								4.006	9.081	6.006	66
5	Altri oneri									0	782	0	-
	<b>TOTALE</b>	<b>169.408</b>	<b>0</b>	<b>53.335</b>	<b>38.533</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>44.409</b>	<b>374.127</b>	<b>305.685</b>	<b>82</b>

Il dipendente impiegato sul progetto è stato integrato nell'organico UI per svolgere le mansioni di referente per i Settori TAS e Cultura. Unitamente ai suoi colleghi dell'Ufficio Europa dell'UI di Capodistria redigerà, coordinati dal Presidente della GE UI, su indicazione e d'intesa con Scuole, CI e Istituzioni CNI, idee progettuali da candidare sulla prossima programmazione europea 2014-2020 (cooperazione territoriale: Italia-Croazia, Italia-Slovenia, Slovenia-Croazia, South East Gateway, altri programmi europei, diretti e indiretti).



## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2016

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	Retribuzione personale dipendente.	18.200				40.172					75.400	58.372	77
2	Retribuzione personale dipendente dell'Ufficio "Europa" *.									38.000	72.000	38.000	53
3	Servizio contabile.	8.500									8.500	8.500	100
4	Spese per la sicurezza sul lavoro.	500									500	500	100
5	Spese viaggio.	2.000									2.000	2.000	100
6	Spese di rappresentanza.	1.000									1.000	1.000	100
7	Provvigioni bancarie.	900									900	900	100
8	Spese manutenzione rete informatica e attrezzature.	2.000									2.000	2.000	100
9	Materiale di cancelleria.	2.500									2.500	2.500	100
10	Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax).	7.000									7.000	7.000	100
11	Spese postali e piccole spese materiali.	2.000									2.000	2.000	100
12	Spese abbonamenti a pubblicazioni.	1.000									1.000	1.000	100
13	Spese affitto sede.	3.196				1.628					10.000	4.824	48
14	Spese energia elettrica, acqua.	2.600									2.600	2.600	100
15	Spese di pulizia.	3.000									3.000	3.000	100
16	Altre spese.	600									600	600	100
	<b>TOTALE</b>	<b>54.996</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>38.000</b>	<b>191.000</b>	<b>134.796</b>	<b>71</b>

I dipendenti impiegati sui progetti europei (che hanno acquisito il diploma di " *Esperto in preparazione e realizzazione di progetti cofinanziati dai fondi dell'UE* ", vengono quindi incaricati di coordinare la realizzazione di progetti approvati con i fondi della L. 73/01. Unitamente alla loro collega europrogettista dell'UI di Fiume redigeranno, coordinati dal Presidente della GE UI, su indicazione e d'intesa con Scuole, CI e Istituzioni CNI, idee progettuali da candidare sulla prossima programmazione europea 2014-2020 (cooperazione territoriale: Italia-Croazia, Italia-Slovenia, Slovenia-Croazia, Adrion, Med, altri programmi europei, diretti e indiretti). Coadiuveranno, altresì, la realizzazione delle attività ordinarie dell'UI.

## 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

## IV UNIONE ITALIANA: AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	<b>Attività generale.</b>										0	0	#DIV/0!
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	<b>Pubblicazioni dell'Unione Italiana</b>										0	0	#DIV/0!
a	Bollettino ufficiale dell'Unione Italiana.												
3	<b>I nostri diritti</b>										0	0	#DIV/0!
	Analisi dello stato di attuazione dei diritti (principalmente linguistici) della CNI in Croazia e Slovenia												
4	<b>Strategia di sviluppo della CNI.</b>												
	<b>TOTALE</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	#DIV/0!

Piano UI 2016 Provvisorio

**RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:**

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (R. Veneto + Residui)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie e Altre Entrate	TOTALE 2015	TOTALE 2016	INDICE 2015/2016
1	Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I).	101.598									101.598	101.598	100
2	Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III).	224.404		53.335	38.533	41.800				82.409	565.127	440.481	78
3	Totale Affari giuridico-amministrativi (IV).										0	0	#DIV/0!
	<b>TOTALE COMPLESSIVO</b>	<b>326.002</b>	<b>0</b>	<b>53.335</b>	<b>38.533</b>	<b>41.800</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>82.409</b>	<b>666.725</b>	<b>542.079</b>	<b>81</b>

Il Presidente dell'Assemblea  
Roberto Palisca

Fiume, 17 dicembre 2015



## **UNIONE ITALIANA**

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

### **NOTE AL PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO PROVVISORIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2016**

Per l'anno d'esercizio 2015 l'Unione Italiana pianifica di realizzare entrate pari a 1.843.129,00 € e uscite per un importo di 1.843.129,00 €, chiudendo il bilancio in pareggio.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015*” è suddiviso nei seguenti capitoli:

1. SCUOLA
2. COMUNITÀ DEGLI ITALIANI
3. ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA
4. CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE
5. UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE
6. ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE
7. ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO
8. SPESE FUNZIONALI DELL'UNIONE ITALIANA

Come base di partenza del processo di pianificazione, sono stati presi in considerazione i dati relativi alle entrate e alle uscite registrate nell'anno precedente, adottando una politica volta al massimo risparmio e considerando le possibilità e le esigenze che si potranno verificare nel corso del 2016.

### **ENTRATE**

Le entrate complessive pianificate per l'anno d'esercizio 2016 ammontano a 1.843.129,00 € e sono così suddivise per finanziatori:

- 1) Repubblica Italiana: UPT (Legge regionale FVG 78/79 e Cap. 4545 e 4543 del MAE) - costituiscono l'84,34% delle entrate complessive;
- 2) Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali e Regione Istriana - costituiscono l'8,31% delle entrate complessive;
- 3) Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità - costituiscono il 2,27% delle entrate complessive;
- 4) da entrate proprie e da altre entrate - costituiscono il 5,08% delle entrate complessive.

Rispetto al 2015 sono pianificate minori entrate per 3.355.983,00 €, con un indice di 35.

## USCITE

### 1) SCUOLA

Nel Piano è previsto un importo pari a 79.520,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), con un indice di 7.

#### **1.1. Valorizzazione della rete scolastica della CNI**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) si pianificano complessivamente 20.940,00 € per le seguenti attività:

- Istituzioni prescolari Italiane: “Girotondo dell’amicizia”, XIV edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare (Incontro diviso in due giornate: la prima è dedicata ad un confronto professionale delle educatrici e degli operatori del settore prescolare ed è mirata allo scambio di esperienze sui momenti fondamentali della sviluppo psicofisico del bambino, con particolare osservazione dello sviluppo linguistico e dei particolari modi di interpretare e conoscere lo spazio in cui il bambino si trova a soggiornare e vivere. La seconda giornata è dedicata al contatto diretto con i bambini della fascia prescolare, con attività di perfezionamento della lettura e comprensione di un testo in lingua italiana come strumento di sviluppo olistico nell’istruzione prescolare) - 7.500,00 €.
- Scuole Elementari Italiane: “Gara di lingua italiana”, XLVI edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno" e cerimonia premiazione (Tradizionale incontro dei ragazzi delle classi inferiori delle scuole elementari in cui vengono messe in primo piano le capacità di creazione ed espressione linguistica in forma scritta, su argomenti di attualità, di musica, di sport e di cultura italiane) - 3.700,00 €.
- Scuole Medie Superiori Italiane: “Gara di lingua italiana”, XIV edizione e cerimonia di premiazione (Tradizionale incontro dei ragazzi più capaci nelle materie umanistiche delle scuole medie nella gara di espressione scritta in lingua italiana su argomenti di ampio spessore culturale, politico, storico e di attualità italiana) - 3.000,00 €.
- Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, VIII edizione - 2.890,00 €.
- Premio Antonio Pellizzer, VIII edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 3.850,00 €.

#### **1.2. La Voce nelle scuole**

Il progetto prevede la distribuzione gratuita agli alunni delle III e IV classi delle scuole medie superiori italiane di Croazia e Slovenia e ai loro docenti di italiano, il quotidiano “*La Voce del Popolo*”. “*La Voce nelle scuole*” si prefigge di coinvolgere e stimolare gli insegnanti e gli alunni a dedicare la loro attenzione all'esplorazione degli argomenti e delle problematiche di particolare interesse e di attualità attraverso l'uso didattico de “*La Voce*”. Il progetto raggiungerà 280 alunni e 16 docenti delle scuole in Croazia e 50 alunni e 12 docenti in Slovenia per un totale di 358 beneficiari.

L’importo complessivo pianificato pari a 0 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE).

### **1.3. PDM - Piattaforma Didattica Multimediale SEI**

La PDM si dimostra essere uno strumento didattico multimediale innovativo creato per accompagnare l'educazione e l'istruzione degli alunni con dei percorsi studiati e calibrati per la fascia d'età delle elementari (primaria e secondaria di primo grado). Il sistema permetterà ad ogni docente di creare i propri percorsi didattici personalizzandoli in modo da poter seguire dettagliatamente il programma d'insegnamento ministeriale per ciascuna materia specifica.

### **1.4. Percorsi formativi per gli alunni delle SEI**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 50.400,00 € e L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 €, si pianificano complessivamente 50.400,00 € per le seguenti attività:

#### *Classi inferiori*

- Giornata scientifica: Science Centre Immaginario scientifico Trieste Grignano, ultimo anno degli IP, classi IV Cro/V Slo - 0 €.

#### *Classi superiori*

- Giornata di studio al Polo scientifico di Trieste - 0 € lordi.
- Laboratori didattici per le eccellenze al parco letterario "Gianni Rodari" di Omegna, finalizzati alla promozione della capacità creativa quale consapevolezza del modo di essere del fanciullo; 4 giorni - 0 € lordi.
- Scambi culturali di classe – 0 € lordi.
- Soggiorni di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche - Centro astronomico di Visignano; 60 alunni e 21 insegnanti, 5 giorni - 0 € lordi.
- Pisa e Firenze: le Repubbliche marinare, l'età comunale e la scienza di Leonardo, classi VIII Cro/ IX Slo, 3 giorni – 50.400,00 €. (Cap. 4545).

### **1.5. Percorsi formativi per gli studenti SMSI**

L'importo complessivo pianificato pari a 0 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) e pianificato per le seguenti attività:

- Giornata scientifica: Life Learning Center laboratori hands on e Science Centre Trieste (classi I) - 0 € lordi.
- Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, percorso formativo per le eccellenze nello studio - 0 € lordi.
- "L'Isonzo scorrendo/mi levigava/come un suo sasso": la Grande Guerra 1914 - 1918: dalla guerra di trincea all'autodeterminazione dei popoli - 0 € lordi.
- Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali), 5 giorni - 0 € lordi.
- La Scuola incontra ... Incontri con personaggi di spicco del mondo della CNI e della cultura italiana – 0 € lordi.
- Formazione all'imprenditorialità: incontri e visite, partecipazione a fiere - conoscenza della rete imprenditoriale italiana - 0 €.

## 1.6. Aggiornamento e formazione in servizio

L'importo complessivo pianificato pari a 0 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) e pianificato per le seguenti attività:

- Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola materna, 1 giornata; collaborazione AZOO e Università J. Dobrila, Dipartimento di studi in lingua italiana, Pola e Pietas Julia di Pola – 0 € lordi.
- Lingua, comunicazione e cultura italiana; corso di aggiornamento modulare articolato in quattro giornate distinte e destinate rispettivamente agli insegnanti di materna, agli insegnanti di classe, ai docenti di Lingua e letteratura italiana, ai docenti delle discipline scientifiche; collaborazione AZOO e Università degli studi, Facoltà di lettere e filosofia, Dipartimento di italianistica, Fiume – 0 € lordi.
- Seminario itinerante nel Friuli Venezia Giulia: Educazione alla Cittadinanza attiva – best practices; 3 giorni, 30 partecipanti – 0 € lordi.
- XLVIII Seminario itinerante di Cultura italiana, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria; 5 giorni, 30 partecipanti – 0 € lordi.
- LII Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola, collaborazione Istituto per le scuole R. Slovenia e Consolato Generale d'Italia a Capodistria – 0 € lordi.
- Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVIII Seminario linguistico-culturale e XLIII Seminario scientifico-matematico, collaborazione con l'AZOO, l'Istituto per l'Educazione della Slovenia e l'Università degli Studi di Trieste, residenziale a Trieste, 1 giornata intera e 2 mezze giornate, 60 partecipanti – 0 € lordi.
- Aggiornamento e formazione docenti di educazione fisica, collaborazione con il CONI – 0 € lordi.
- Corso modulare Centro Studi Podresca “L’arte di educare”, Istria, 3 moduli di 5+2 ore ciascuno, 30 partecipanti – 0 € lordi.
- Seminario di aggiornamento per i docenti delle discipline umanistiche, 3 giorni, 30 partecipanti – 0 € lordi.
- Seminario di aggiornamento per i docenti delle discipline economiche e sociologiche, 3 giorni, 30 partecipanti – 0 € lordi.
- Giornata di aggiornamento professionale modulare mirata agli educatori delle istituzioni prescolari e agli insegnanti di classe della CNI – I modulo, 1 giornata - AEI (Agenzia dell'educazione e Istruzione) – 0 € lordi.
- Giornata di aggiornamento professionale mirata ai docenti disciplinari, 1 giornata, AEI (Agenzia dell'educazione e Istruzione) – 0 € lordi.
- Giornata di aggiornamento professionale modulare mirata agli educatori delle istituzioni prescolari e agli insegnanti di classe della CNI – II modulo, 1 giornata - AEI (Agenzia dell'educazione e Istruzione) – 0 € lordi.
- Giornata di aggiornamento professionale modulare mirata agli educatori delle istituzioni prescolari della CNI, 1 giornata, in seno della manifestazione Girotondo dell'amicizia 2015 – 0 € lordi.
- Giornata di aggiornamento professionale modulare mirata agli educatori delle istituzioni prescolari e agli insegnanti di classe della CNI – III modulo, 1 giornata - AEI (Agenzia dell'educazione e Istruzione) – 0 € lordi.

- Giornata di aggiornamento professionale per i docenti disciplinari della scuola elementare della CNI, 1 giornata, AEI (Agenzia dell'educazione e Istruzione) – 0 € lordi.
- Giornata di aggiornamento professionale per i docenti disciplinari della scuola media superiore della CNI, 1 giornata, AEI (Agenzia dell'educazione e Istruzione) – 0 € lordi.

### **1.7. MOF - miglioramento dell'offerta formativa**

Il Miglioramento dell'attività formativa è volto a supportare nelle scuole di ogni ordine e grado il rafforzamento dell'attività didattica curricolare a favore dei discenti. La disponibilità di attrezzature e di mezzi didattici aggiornati rappresenta un elemento di crescita ineludibile nella sfera della formazione di tutte le fasce scolari, sebbene in entità accentuata soprattutto alle medie superiori.

Su richiesta argomentata e documentata di scuole medie e medie superiori, si procede all'assegnazione di contributi a supporto di attività che favoriscono l'inserimento di eccellenze nelle competizioni/gare di sapere/concorsi che vengono indetti a livello nazionale dal MIUR o patrocinati dallo stesso. L'importo complessivo pianificato pari a 0 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE).

### **1.8. Manuali, testi ausiliari, schede prescolari**

L'intervento riguarda la fornitura dei libri di testo necessari per lo svolgimento dell'intero processo didattico in lingua italiana (tutte le discipline curricolari) a favore dei bambini, degli scolari e studenti delle 38 fra Istituzioni prescolari, Scuole Elementari e Scuole Medie Superiori, che rappresentano la verticale formativa in lingua italiana nelle Repubbliche di Slovenia e Croazia. L'importo pianificato pari a 0 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni. Ove possibile, se conforme ai programmi didattici delle scuole con lingua d'insegnamento italiana in Croazia e Slovenia, si forniranno manuali digitali (e-book) (Cap. 4544 MAE).

### **1.9. Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI**

L'importo di 0 €, riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), è pianificato per la celebrazione del XX anniversario dell'IP di Dignano.

### **1.10. Orientamento professionale**

L'importo di 4.810,00 €, riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) è previsto per le seguenti attività:

- organizzazione di incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole).
- organizzazione della partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.



### **1.11. Attività sportive**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) si pianificano complessivamente 0 € per le seguenti attività:

- Migliori sportivi 2014 - Incontri. - 0 €
- Pallavolo - Campionati. - 0 €
- Pallavolo - Giochi. - 0 €
- Calcio - Campionati. - 0 €
- Calcio - Giochi. - 0 €
- Green volley e calcetto femminile. - Giochi. - 0 €
- Atletica - Campionati. - 0 €
- Atletica - Giochi. - 0 €
- Atletica Meeting internazionale. - 0 €
- XIII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 0 €
- Campestre - Giochi e Campionati. - 0 €
- Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 0 €
- Mini atletica - Giochi - 0 €
- Nuoto - Gare - 0 €
- "Accademia di Tiro al volo", Cittanova - 0 € lordi.
- Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 0 €

### **1.12. Docenti dall'Italia**

Le richieste di docenti dall'Italia vengono rappresentate dalle scuole a seguito delle necessità di docenza verificate dopo l'esito negativo di partecipazione da parte di docenti locali e comunque dopo la conclusione dei lavori di selezione per bandi di concorso sul territorio d'interesse in Slovenia e Croazia. I docenti inviati dall'Italia vengono assunti a tempo determinato dalle singole scuole e percepiscono il compenso mensile per le ore di lezione e il rimborso chilometrico da settembre a giugno a valere sui fondi del Cap. 4544 MAE nel quale sono previsti 0 € per questo capitolo di spesa.

### **1.13. Manuali e compendi d'autore per le discipline formative identitarie (geografia, storia, arte, musica, italiano) - II Fase**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) si pianificano complessivamente 0 € lordi per tale voce.

### **1.14. Laboratori didattici, creativi e linguistici per gli allievi delle istituzioni prescolari e scolastiche della CNI**

L'importo complessivo pianificato pari a 3.370,00 € è riferito alle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 3.370,00 € e L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 € per le seguenti attività:

#### *Istituzioni prescolari Italiane*

- Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", IX edizione (Incontri scenici dei bambini delle istituzioni prescolari della CNI che hanno lo scopo di promuovere una prassi volta a curare l'espressione scenica e, tramite essa, la crescita

delle competenze linguistiche, ma soprattutto volta alla divulgazione delle attività di educatrici e bambini svolte con dedizione ed amore nell'ambito dell'attività curricolare ed extracurricolare) - 0 € netti (Cap. 4544).

- Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare (Attività mirata all'approccio del bambino di età prescolare alla produzione scenica con visite a teatro e visione di spettacoli adatti proposti dal Teatro stabile de "La Contrada" di Trieste) - 0 € lordi (Cap.4544).

### *Scuole Elementari Italiane*

#### Classi inferiori

- Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", X edizione (Due giornate di espressione scenica in lingua italiana realizzate completamente dai bambini delle classi inferiori delle scuole elementari. Occasione d'incontro dei partecipanti, di scambio di esperienze di lavoro, di confronto delle capacità creative e di interpretazione teatrale davanti ad un pubblico di coetanei) - 0 € netti (Cap. 4544).
- "I colori dell'autunno", VIII edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO (Giornata di studio interdisciplinare con un percorso didattico integrato, che coinvolge gli alunni delle III classi delle scuole elementari, in cui allievi e maestri sperimentano insieme determinate esperienze didattiche, che variano dall'archeologia allo sport, da percorsi artistico-linguistici-scientifici a percorsi storici e musicali, il tutto in lingua italiana) - 0 € netti (Cap. 4544).
- Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi (Attività mirata all'approccio dei ragazzi delle classi inferiori delle scuole elementari alla produzione scenica con visite a teatro e visione di spettacoli adatti alla loro età su argomenti di cultura e di attualità messi in scena dal Teatro stabile "La Contrada" di Trieste) - 0 € lordi (Cap. 4544).
- "Un sorriso per la mamma", XXXI edizione del Concorso de "La Voce del Popolo" (Attività di creazione poetica e letteraria per le classi inferiori delle scuole elementari dedicate alla figura materna che consente di esprimere sentimenti, emozioni e pensieri e tradurli in parole ed espressioni linguistiche, che poi vengono raccolte e premiate in un concorso realizzato dal giornalino per bambini "Arcobaleno", in cui vengono pubblicati i lavori migliori) - 3.370,00 €.

#### Classi superiori

- "La magia delle parole" VI Edizione, (Concorso della durata di due anni scolastici volto a metter in primo piano l'importanza e la bellezza della letteratura attraverso la lettura guidata di tre libri adatti per argomento ai ragazzi delle classi superiori delle scuole elementari. Dopo una prima fase di lettura e di scelta del testo migliore, nella seconda fase con un test a squadre, l'accento viene posto sulle capacità competitive dei ragazzi nonché sulle loro competenze nell'espressione orale. Il tutto si conclude con un'escursione a carattere educativo in Italia per la squadra vincitrice) - € 0 netti (Cap. 4544).

### *Scuole Medie Superiori Italiane*

- "La magia delle parole" IV Edizione (Concorso della durata di due anni scolastici volto a metter in primo piano l'importanza e la bellezza della letteratura attraverso la lettura guidata di tre libri adatti per argomento ai ragazzi delle classi delle scuole medie superiori. Dopo una prima fase di lettura e di scelta del testo migliore, nella seconda fase con un test a squadre, l'accento viene posto sulle capacità competitive dei ragazzi nonché sulle loro competenze nell'espressione orale. Il tutto si conclude con un'escursione a carattere educativo in Italia per la squadra vincitrice) - € 0 netti (Cap. 4544).

## **2) COMUNITÀ DEGLI ITALIANI**

Nel Piano è previsto un importo di 655.219,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 644.553,00 € e L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 €, e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze della Repubblica di Croazia pari a 10.666,00 €. Nei confronti del 2015 l'indice è di 44.

### **2.1. Attività generale e promozione delle CI**

Non sono previste attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell'anno.

### **2.2. Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani**

Si pianificano 533.500,00 € al netto dalle entrate della Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) per la ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2016.

Si approva la Tabella di ripartizione dei mezzi tra le 51 CI attive nel rispetto degli esistenti criteri di suddivisione.

### **2.3. Contributo all'attività (già Fondo di riserva)**

Si prevede la costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (4.300,00 €), Fiume (22.000,00 €), Zagabria (7.380,00 €) e Zara (6.000,00 €). TOT.: 39.680,00 €. I rimanenti mezzi (11.513,00 €) verranno usati per incentivare l'attività delle sezioni giovanili delle CI e per dare un supporto alle CI in difficoltà. L'importo complessivo pari a 51.193,00 € è pianificato dalle entrate della Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE).

### **2.4. Forum dei Giovani dell'UI**

È prevista la riattivazione delle attività, delle iniziative, dei progetti e delle spese funzionali del Forum dei Giovani dell'UI. L'importo complessivo pari a 5.000,00 € è pianificato dalle entrate della Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE).

### **2.5. Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione e promozione della lingua e cultura italiana**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) si pianificano complessivamente 0 € per tale voce.

Le attività pianificate sono le seguenti:

- Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).
- Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.
- Attività artistiche delle CI (complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.).
- Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).

Andrà prevista l'introduzione di una "quota d'iscrizione" ai vari corsi e sezioni artistico/culturali organizzati presso le Comunità degli Italiani quale contributo dei corsisti per il pagamento dei professori e dirigenti artistici e culturali, secondo i criteri avanzati dal finanziatore.

Per quanto riguarda i corsi di italiano organizzati presso le CI operanti sul territorio dove non ci sono scuole con lingua d'insegnamento italiana va introdotto il criterio che per il loro funzionamento gli stessi siano affidati a qualificati professori di lingua italiana.

## **2.6. Serate letterarie e tavole rotonde**

Non è previsto il finanziamento per serate letterarie e tavole rotonde.

## **2.7. Pubblicazioni**

Non è pianificato il cofinanziamento di pubblicazioni e periodici.

## **2.8. Mostre d'arte**

Si pianificano 0 € dalle entrate della Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) per le seguenti mostre:

- XXVIII "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 0 €.
- XXVIII Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2016" di Abbazia - 0 €.
- EX TEMPORE di fotografia 2016 Cittanova - 0 €.

## **2.9. Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI e Rassegne artistico-culturali delle CI**

Per il sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola si pianificano 10.666,00 € dalle entrate della Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali. L'importo prevede il finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc.

## **2.10. Dirigenti artistici residenti in Italia**

Si pianificano 0 € dalle entrate della Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) per il pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dallapiccola".

La quota parte per i dirigenti artistici delle CI, pari a € 0, viene ridotta proporzionalmente alla riduzione del Fondo di "Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura italiana", ossia del 30,52%.

La quota parte per i dirigenti artistici del CSMC "Luigi Dallapiccola", pari a € 0.

## **2.11. Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani**

L'importo di 0 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), è pianificato per la celebrazione del XX anniversario dalla fondazione della CI di Laurana e per il XX anniversario dalla fondazione della CI di Draga di Moschiena.

## **2.12. Attività sportive**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) si pianificano complessivamente 29.890,00 € per le seguenti attività sportive delle CI:

- Migliori sportivi 2015 - Incontri - 2.2500,00 €.
- Tornei delle CI - Incontri - 1.530,00 €.
- Torneo di tennis - Incontri - 1.440,00 €.
- Torneo di bocce - Incontri - 1.350,00 €.
- Torneo di calcetto - Incontri - 2.160,00 €.
- XXV Incontro sportivo UI - Incontri - 9.000,00 €.
- XII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 0 €.
- Torneo di pallavolo F. - 810,00 €.
- Incontro dell'amicizia - Incontri - 4.950,00 €.
- Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 900,00 €.
- Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 2.500,00 €.
- CI senza frontiere - € 3.000,00.

## **2.13. Manutenzione sedi**

Non è previsto alcun finanziamento per la manutenzione delle sedi delle CI sui finanziamenti correnti per il 2016, mentre si prevederanno dei mezzi sulle ridestinzioni dei residui e delle economie realizzate.

## **2.14. CI Cattaro**

L'importo di 24.970,00 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), è pianificato per:

- la Copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (17.000,00 €)
- il corso di lingua italiana (L. FVG 78/79) - 3.000,00 €
- le attività culturali - € 4.970,00.

## **2.15. Conferenze presso le CI sul tema della sanità**

Il progetto prevede un ciclo di conferenze sulla prevenzione e cura delle malattie cardiovascolari e oncologiche di due medici della CNI presso le Comunità degli Italiani (2 conferenze x 12 mesi). Per la copertura delle spese delle conferenze sono previsti 0 € lordi dalle entrate della Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE).

## **2.16. Raduno dei giovani della CNI**

La giornata consentirebbe di avviare un incontro/confronto tra i giovani connazionali e i loro ospiti dall'Italia, dalla Croazia e dalla Slovenia per affrontare i temi di maggiore interesse e per tracciare le linee di tutela e di sviluppo dell'identità italiana sui territori in un contesto che vede di grande attualità, ad esempio, il fenomeno della mobilità sociale o quello delle migrazioni economiche. Per la copertura delle spese delle conferenze sono previsti 0 € lordi dalle entrate della Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE).

Probabili ricadute positive del Progetto sulla CNI: affermazione della realtà giovanile della CNI, garanzia per il nostro futuro, e impatto con tutta una serie di problemi concreti che riguardano una generazione particolarmente vulnerabile.

Si opererà per riattivare il Forum dei Giovani della CNI quale co-organizzatore degli eventi.

## **2.17. Incubatore di Start-UP per giovani connazionali in collaborazione con area/regione FVG/Università degli Studi di Trieste.**

Per la copertura delle spese dell'attività rivolta ai giovani sono previsti 0 € lordi dalle entrate della Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE).

## **2.18. CI Castelvenere.**

DL, restauro, arredi e attrezzature - II Fase.

## **2.19. Finanziamento CI e SAC dall'Ufficio per i diritti umani e le Minoranze Nazionali della RC.**

### **3) ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA**

Nel Piano è previsto un importo di 498.959,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 485.929,00 € e L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 €, dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze della Repubblica di Croazia pari a 1.333,00 € e da entrate proprie e altre pari a 11.167,00 €. In rapporto all'anno 2015 l'indice è pari a 56.

#### **3.1. Attività generale in favore delle Istituzioni CNI**

Non sono previste attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell'anno.

#### **3.2. Casa editrice EDIT**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), sono previsti 229.080,00 € per la copertura delle spese degli abbonamenti EDIT e le spese per l'Abbonamento annuale all'Agenzia STA - 6.200,00 €.

Il Piano potrà subire modifiche nel corso dell'anno.

### 3.3. Dramma Italiano di Fiume

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), sono previsti 13.719,00 € e dalla L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) si pianificano complessivamente 0 € per la realizzazione di attività teatrali riferite alla stagione 2016.

1 - "Titolo: ESODO PENTATEUCO #2

Autore: Diego Runko - Chiara Boscaro

Regia: Marco Di Stefano

Costo del progetto + tournée: 17.105,11 €.

Mezzi richiesti a UI: 8.210,45 €."

2 - "Titolo: BLU DIPINTO DI BLU

Autore: Alberto Tolazzi

Regia: Mojca Horvat

Costo del progetto + tournée: 94.903,40 €.

Mezzi richiesti a UI: 45.553,63 €."

3 - "Titolo: OMICIDI IN PAUSA PRANZO

Autore: Paola Galassi

Regia: Paola Galassi

Costo del progetto + tournée: 49.293,01 €.

Mezzi richiesti a UI: 23.660,64 €."

4 - "Titolo: LE BARUFFE CHIOZZOTTE

Autore: Carlo Goldoni

Regia: Igor Pison

Costo del progetto + tournée: 67.105,11 €.

Mezzi richiesti a UI: 32.210,45 €."

5 - "Riprese:

a) Mini e Maxi: 7.654,69 €

b) Le quinte della vita: 6.677,80 €

c) E se invece di Pinocchio...: 6.810,96 €"

6 - "Marketing e attività particolari.

Costo complessivo: 19.500,00 €.

Mezzi richiesti a UI: 2.785,71 €."

7 - Organizzazione di eventi e manifestazioni in occasione del settantesimo anniversario del Dramma Italiano - 15.000,00 €

Il Piano potrà subire modifiche nel corso dell'anno.

### 3.4. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 223.630,00 € e L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 € si pianificano complessivamente 223.630,00 € per le seguenti attività del CRS di Rovigno:

- Paghe dipendenti - 158.000 €.
- Indennizzi dipendenti - 16.000 €.
- Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €.
- Spese viaggio - 12.000 €.
- Stampa pubblicazioni - 15.000 € netti (Cap. 4544).
- Acquisto pubblicazioni - 11.000 €.
- Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 € netti (Cap. 4544).
- 4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €.

- Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 15.000 €.
  - Spese di rappresentanza - 4.000 €.
  - Spedizione volumi a Enti e singoli - 6.000 €.
  - Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543.
- Il Piano potrà subire modifiche nel corso dell'anno.

### **3.5. Centro studi di musica classica “Luigi Dallapiccola” di Verteneglio**

I mezzi derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 €, dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 1.333,00 €, e da entrate proprie pari a 11.167,00 €, sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (81.816,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2015); al finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio “Mauro Masoni”, alla partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste e altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali (12.500,00 €).

### **3.6. Programmi Italiani di RTV Capodistria**

Dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) si pianificano complessivamente 0 €, per la Trasmissione satellitare dei programmi italiani di TV Capodistria - 0 € al netto.

### **3.7. AIA Capodistria**

Non è previsto alcun finanziamento per questa voce.

### **3.8. CI Zara - IP Pinocchio**

Si prevede il cofinanziamento delle spese di gestione dai mezzi derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 17.000,00 €.

### **3.9. Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI**

L'importo di 0 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), è pianificato per la celebrazione del L anniversario della “Battana”.

### **3.10. Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola**

L'importo di 2.500,00 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), è pianificato per le dotazioni annuali alla Redazione italiana di Radio Pola e Radio Fiume.

## **4) CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE**

Nel Piano è previsto un importo di 51.332,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 2.000,00 € e L.



19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 €, da entrante derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali pari a 42.666,00 €, dalla Regione Istriana pari a 6.666,00 €. In confronto all'anno 2015 l'indice è di 11.

#### **4.1. Attività generale e promozione**

Non sono previste né attività aggiuntive né promozioni a livello nazionale della CNI da realizzarsi nel corso dell'anno.

#### **4.2. Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLIX edizione**

È previsto un importo di 16.000,00 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 00 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 16.000,00 €. L'importo pianificato coprirà le seguenti spese: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 1 Antologia.

Al posto di una cerimonia di premiazione, si prevede la consegna dei premi con serate evento da svolgersi nell'arco di un mese e in luoghi diversi. Accanto alla consegna dei premi, si prevede l'arricchimento della serata con concerti, tavole rotonde, mostre, in base alla natura della categoria.

#### **4.3. Pubblicazioni**

Non è pianificato il finanziamento di pubblicazioni.

#### **4.4. XXIII "Ex tempore di pittura Grisignana 2016"**

Si pianificano 10.666,00 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 10.666,00 € per la XXIII edizione dell'"Ex tempore di pittura Grisignana 2015" che si terrà alla fine di settembre. Le spese sono pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfresco per i musicisti, manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti.

#### **4.5. Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie**

È previsto un importo di 2.000,00 € dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali per il finanziamento di simposi, convegni e dibattiti realizzati dall'UI.

#### **4.6. Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI**

Non è previsto alcun finanziamento dell'attività del Cenacolo, anche se si avvieranno le necessarie iniziative per ricostituirlo e riattivarlo.

#### **4.7. Contributo a favore dell'IRCI**

Non è previsto nessun contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali

italiani in Croazia e Slovenia, in quanto vi sono notevoli risorse accantonate negli anni pregressi ancora inutilizzate dall'IRCI..

#### **4.8. UPT: Leone di Muggia**

Si prevede l'importo complessivo di 0 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per la copertura delle spese del Premio Letterario "Leone di Muggia".

#### **4.9. XLIV edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre"**

Per la manifestazione è previsto un importo di 4.000,00 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 4.000,00 €.

È previsto il finanziamento delle seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria; borse libro-buoni acquisto per compositori e parolieri; spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione.

#### **4.10. Festival del folclore "Leron" di Dignano**

Per il festival è previsto un importo di 4.000,00 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 4.000,00 €.

Si tratta di una manifestazione culturale internazionale che già da quattordici anni, alla fine di agosto trasforma Dignano nella capitale istriana del folclore alla quale partecipano numerosi gruppi folcloristici internazionali.

#### **4.11. Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia**

In qualità di sostegno alle tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume, è previsto un importo di 0 € dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE).

#### **4.12. Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI**

Sono previsti 2.000,00 € dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) per il sostegno e la promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.

#### **4.13. Eventi e Spettacoli**

Sono previsti 0 € per il Premio Marizza.

#### **4.14. Abbonamenti digitali al quotidiano "Il Piccolo"**

È previsto un importo di 0 € dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per 100 abbonamenti digitali al quotidiano “Il Piccolo” per 180,00 € cadauno.

#### **4.15. Arena International**

Per i laboratori musicali internazionali estivi è previsto un importo complessivo di 3.333,00 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 € e dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 3.333,00 €.

#### **4.16. Festival dell'Istrogeneto di Buie e Festival dell'Istrioto di Sissano**

Per le manifestazioni è previsto un importo complessivo di 9.333,00 € formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 €, dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le minoranze nazionali pari a 2.667,00 €, dalla Regione Istriana pari a 6.666,00 €.

Il Festival dell'Istrogeneto di Buie è una manifestazione culturale internazionale dedicata alla tutela e alla valorizzazione del dialetto istrogeneto. Si prefigge di valorizzare e di promuovere l'istrogeneto in quanto elemento culturale costitutivo della realtà e identità istriana che al contempo unisce la realtà di tre Stati, Italia, Croazia e Slovenia, instaurando rapporti di collaborazione con le associazioni culturali del Veneto. Nell'ambito del programma si svolgono numerose iniziative: un concorso letterario, un concorso video, la rassegna teatrale, il gusto dell'istrogeneto e il festival canoro “Dimela cantando”.

Il Festival dell'Istrioto di Sissano è legato alle sei Comunità degli Italiani parlanti l'idioma: Sissano, Rovigno, Dignano, Gallesano, Valle e Fasana. Durante una serata le CI presenteranno la loro attività che ha come fine la salvaguardia di questo idioma, si organizzeranno conferenze e workshop sul tema nonché tavole rotonde per creare progetti e piani comuni per la sua salvaguardia.

#### **4.17. Accademia dei Risorti di Capodistria**

Nel Piano non è previsto nessun contributo all'attività della prima associazione che riunisce esuli e rimasti, sorta a Capodistria.

#### **4.18. Grandi Eventi Culturali**

È previsto un importo di 0 € dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per i seguenti eventi culturali:

##### a) SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA IN CROAZIA

##### b) SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA IN SLOVENIA

##### c) MOSTRE D'ARTE

- XXVIII "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi
- XXVIII Mostra d'arte figurativa internazionale “Il mandracchio 2016 di Abbazia
- EX TEMPORE di fotografia 2016 Cittanova

#### d) ANNIVERARI

- IP Dignano XX
- CI Laurana, 20° anniversario dalla fondazione della CI
- CI Draga di Moschiena 20° anniversario dalla fondazione della CI
- cinquantesimo anniversario della "Battana

#### **4.19. Arte pittorica istro-quarnerina in movimento**

È previsto un importo di 0 € dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per l'allestimento della Mostra antologica delle opere premiate al Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima", in collaborazione con le Ambasciate italiane di Lubiana e Zagabria, con i Consolati Generali d'Italia in Fiume e Capodistria e con gli IIC di Zagabria e Lubiana.

#### **4.20. Raduno della Comunità Nazionale Italiana nell'Arena di Pola**

Manifestazioni culturali ed eventi musicali con intellettuali, scrittori, musicisti italiani di rango. Per l'organizzazione dell'evento è previsto un importo di 0 € dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE).

### **5) UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE**

Nel Piano è previsto un importo di 6.930,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 6.930,00 € e L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) pari a 0 €. In rapporto al 2014 l'indice è di 2.

#### **5.1. Attività generale**

Non sono previste attività aggiuntive da realizzarsi nel corso dell'anno.

#### **5.2. Borse studio per le Università in Italia**

È previsto un importo di 0 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per la copertura delle mensilità degli studenti delle Università d'Italia.

- 10 mensilità (I-VII e X-XII 2014/15) di € 464,81 x 24 borse di studio = 111.554,4 €.
- 7 mensilità (I-VII 2015) di € 464,81 x 8 borse di studio = 26.050,00 €.
- 3 mensilità (X-XII 2015/16) x 8 nuovi borsisti di € 464,81 = 11.160,00 €.
- Contributo laurea 2 mensilità (2015) di € 464,81 x 5 borse di studio = 4.648,00 €.

#### **5.3. Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia**

È previsto un importo di 0 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per la copertura delle mensilità degli studenti delle Università di Croazia e Slovenia.

- 10 mensilità (I-VII e X-XII 2014/15) di € 180,00 x 31 borse di studio = 55.800,00 €.
- 7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €.
- 3 mensilità (X-XII 2015/16) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.

- Contributo laurea, 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 3 borse di studio = 1.080,00 €.

#### **5.4. Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.**

È previsto un importo di 0 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per la copertura delle mensilità degli studenti del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.

- 10 mensilità (I-VII e X-XII 2014/15) di € 180,00 x 12 borse di studio = 21.600,00 €.
- 7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 5 borse di studio = 6.300,00 €.
- 3 mensilità (X-XII 2015/16) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €.
- 2 mensilità (2015) di € 180,00 x 3 borse di studio = 1.060,00 €.

#### **5.5. Borse studio per il Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume e il Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.**

È previsto un importo di 0 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per la copertura delle mensilità degli studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume e della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.

- 10 mensilità (I-VII e X-XII 2014/15) di € 180,00 x 6 borse di studio = 10.800,00 €.
- 7 mensilità (I-VII 2015) di € 180,00 x 4 borse di studio = 5.040,00 €.

#### **5.6. Borse di studio per specializzazioni post-laurea**

Per queste iniziative vi sono a disposizione sulle Convenzioni pregresse MAE-UPT € 105.000,00 non ancora utilizzati. Si propone, pertanto, di non stanziare nuovi fondi per il 2015, ma di utilizzare quelli esistenti.

Le borse di studio verranno assegnate per master, dottorati di ricerca, oppure sottoforma di contributo di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche.

#### **5.7. Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico**

È previsto un importo di 0 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) per l'assegnazione di una borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico.

#### **5.8. Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi**

È previsto un importo di 1.930,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) per le seguenti attività:

- Promozione dell'attività scientifica
- Organizzazione di convegni e conferenze
- Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali

- Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI.
- Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori.
- Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domicilari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli.

### **5.9. Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola - Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume**

L'importo di 0 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE), è pianificato per la copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola e per un viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.), nonché per la remunerazione dei docenti e dei collaboratori dall'Italia del Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume.

### **5.10. Società di studi storici e geografici di Pirano**

È previsto un importo di 5.000,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) per le seguenti attività:

- L'Archivio civico di Pirano: testimonianze di venezianità fra storia, arte e letteratura. Il progetto, il cui lavoro di ricerca è parzialmente già in corso, si svilupperà nel corso del 2016 in più momenti e verrà promosso in stretta sinergia con le istituzioni della CNI piranese, la CI e la CAN.

### **5.11. Pietas Iulia Pola**

Cofinanziamento delle attività (si veda la Voce 1.6., Aggiornamento e formazione in servizio, Cap. 1, Scuola).

### **5.12. Progetto pilota: Università per la terza età e formazione permanente**

L'importo di 0 €, dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE), è previsto per le spese delle attività dell'Università per la terza età. Lo scopo dell'iniziativa è di:

- promuovere e sviluppare interessi culturali fra le persone che hanno superato una determinata età, col mantenere viva la loro attività intellettuale e spirituale e con renderle partecipi ed interessate allo sviluppo della società nelle sue varie espressioni;
- sviluppare e completare il patrimonio di conoscenze e di esperienze acquisite dalle singole persone nella loro attività;

- favorire la partecipazione degli associati alle varie iniziative realizzate, purché attuate ai fini istituzionali.

Sarà approfondita la possibilità di fondazione di un'Università per la terza età dedicata ai connazionali quale luogo di aggiornamento e di formazione nel quale prevedere anche corsi che poggino sulla solidarietà generazionale e sullo scambio di competenze tra appartenenti a varie fasce di età (ad esempio: capacità informatiche/mestieri tradizionali, ma anche corsi di storia, letteratura e altre materie umanistiche, ma anche tecniche, particolarmente quelle legate all'agriturismo e micro-turismo).

Si verificherà la necessità di sviluppo dei corsi post-laurea per studenti giovani, tenendo in considerazione anche l'opportunità di favorire lo studio di scienze turistiche, agrarie e la psicosociologia di comunità.

Probabili ricadute positive del Progetto sulla CNI: la formazione degli anziani punta sulla valorizzazione di un segmento consistente della nostra comunità, affermando il concetto di formazione permanente. I corsi post-laurea per studenti giovani, infine, valorizzerebbero l'inclusione della nostra comunità in ambiti specialistici importanti per il territorio in cui viviamo, rafforzandola.

## **6) ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE**

Nel Piano è previsto un importo di 9.620,00 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE). In confronto all'anno 2014 si pianifica un importo identico a quello dell'anno scorso.

### **6.1. Attività generale**

Si pianificano: incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia; la presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni e altre attività non programmate. Per la voce è previsto un importo di 9.620,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE).

## **7) ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO**

Nel Piano è previsto un importo complessivo di 0 € composto da 0 € dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE), 0 dalle entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) e 0 € dalle entrate proprie. In confronto all'anno 2014 l'indice è pari a 1.150.

Le attività saranno così articolate:

1. Attività generale – 0,00 €
2. Fondo di riserva generale – 0 €
3. Evento promozionale dell'imprenditoria (Italia, Croazia, Slovenia e Montenegro) – 0 €.

4. Analisi del patrimonio immobiliare dell'Unione Italiana – 0 €. Lo scopo è quello di analizzare le opportunità socio-economiche che il patrimonio immobiliare della CNI può rappresentare per l'autofinanziamento delle CI, individuando precise iniziative e azioni concrete da attuare a tale fine. Andranno attivamente coinvolte sia l'AINI, sia la Futura, ossia le associazioni degli imprenditori della CNI della Croazia, rispettivamente della Slovenia.
5. FACE TO FACE MARINA ABRAMOVIĆ/ MARZIA MIGLIORA. PROGETTO CULTURALE IN MONTENEGRO / CORSI DI INQUA ITALIANA. In collaborazione con la Comunità degli Italiani di Montenegro, l'Ambasciata italiana di Podgorica, la Città di Cattaro e la Direzione dei Musei delle Bocche di Cattaro e Perasto - 0 €.
6. Strategia di sviluppo dell'Unione Italiana - 0 €.
7. Iniziative ed eventi in Istria in occasione dell'Expo di Milano 2015 - 0 €.
8. Corso logistico per operatori portuali a Cattaro in collaborazione con la Comunità degli italiani di Montenegro, l'Ambasciata italiana di Podgorica, la Città di Cattaro, l'Università di Montenegro, il porto di Tivat e l'Università Popolare di Trieste – 0 €.

## **8) SPESE FUNZIONALI DELL'UNIONE ITALIANA**

Nel Piano è previsto un importo di 542.079,00 € ed è formato da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE) pari a 326.002,00 €, da entrate derivanti dalla Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali pari a 53.335,00 € e dalla Regione Istriana pari a 38.533,00 €, da entrate derivanti dalla Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità pari a 41.800,00 €, dalla Convenzione MAE-UI-UPT e MAE-UI è pari a 0 €, da Progetti UE pari a 0 €, da entrate proprie e altre entrate pari a 82.409,00 €.

### **I - PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2016**

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana: funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.) per un totale di 101.598,00 € da entrate derivanti dalla Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 e 4543 MAE).

### **II - PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2016**

Le spese pianificate ammontano a complessivi 305.685,00 €.

### **III - SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2016**

Le spese pianificate ammontano a complessivi 134.796,00 €.



#### **IV AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI**

Nel Piano 2016 non sono previste nessuna spese riguardanti gli affari giuridico-amministrativi.

#### **PIANO DEGLI ACQUISTI PER IL 2016**

Non sono previsti acquisti nel corso del 2016, ad eccezione di quelli funzionali alle normali attività di amministrazione dell'UI.

#### **PIANO DEGLI INVESTIMENTI PER IL 2016**

Nel corso del 2016 non si prevedono investimenti.

#### **PIANO DI INDEBITAMENTO E DI ESTINZIONE DEL DEBITO PER IL 2016**

Nel corso del 2016 non si prevede l'accensione di crediti o di mutui.



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2015-15/25  
N° Pr. 2170-67-02-15-3

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua II Sessione Straordinaria, tenutasi a Fiume l'8 dicembre 2015, dopo aver esaminato la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”*, su proposta del Titolare del Settore *“Finanze e Bilancio”*, ha approvato la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**8 dicembre 2015, N° 183,**

***“Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”***

1. Si approva la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”* (in allegato).
2. Si approva la Proposta di Delibera dell'Assemblea dell'Unione Italiana, N° \_\_\_\_, recante *“Approvazione del Programma di lavoro e Piano finanziario provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”* (in allegato).
3. La Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”* (in allegato) e la Proposta di Delibera dell'Assemblea dell'Unione Italiana, N° \_\_\_\_, recante *“Approvazione del Programma di lavoro e Piano finanziario provvisori dell'Unione Italiana per il 2016”* (in allegato), sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Fiume, 8 dicembre 2015

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.